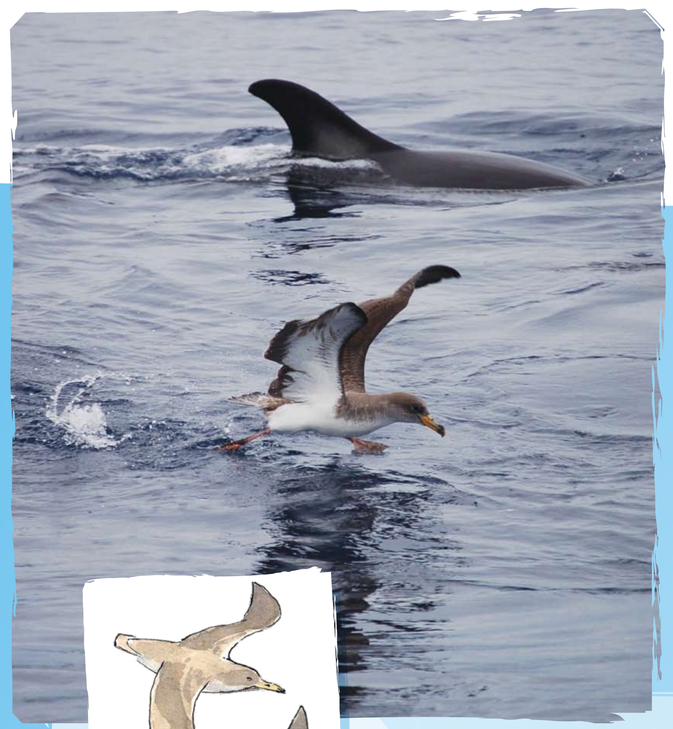
Πελαγικά θαλασσοπούλια του Αιγαίου

Pelagic seabirds of the Aegean Sea



Τα πελαγικά θαλασσοπούλια ζουν στην ανοιχτή θάλασσα. Εκεί τρέφονται, κοιμούνται και ζευγαρώνουν. Στη στεριά πλησιάζουν μόνο για να φωλιάσουν σε καλά προφυλαγμένες στοές στις νησίδες, που τις επισκέπτονται τη νύχτα. Είναι εξαιρετικοί ανεμοπόροι και διανύουν καθημερινά μεγάλες αποστάσεις αναζητώντας κοπάδια ψαριών.

Pelagic seabirds live on the open sea. There they feed, sleep and mate. They come to land only during the dark, in spring and summer nights, when they nest in deep and inaccessible crevices on uninhabited islets. They are superb gliders, covering up to hundreds of kilometers daily seeking after shoals of fish.

Ο Αρτέμης *Calonectris diomedea*
Cory's Shearwater

Μοιάζει με καφέ γλάρο, αλλά συγγενεύει με τα άλμπατρος τα θαλασσοπούλια των ωκεανών του νότου και -όπως αυτά- νοιώθει άνετα στην ανοιχτή θάλασσα και διανύει καθημερινά εκατοντάδες χιλιόμετρα πετώντας ανάμεσα στα κύματα. Φωλιάζει στις ακατοίκητες νησίδες της Μεσογείου, αλλά ξεχειμωνιάζει στον νότιο Ατλαντικό.

Although it looks like a brown gull, it is in fact related to the albatross, the sea wanderers of the oceans in the southern hemisphere. Like the latter, Cory's feel at home in the open sea and travel hundreds of kilometres a day among the waves. Although they nest on islets in the Mediterranean, they winter in the South Atlantic Ocean.

Μήκος: 50 εκ.
Άνοιγμα φτερών: 1,2 μ.
Κατανομή: Φωλιάζει σε νησιά της Μεσογείου, στα Κανάρια και τις Αζόρες
Άλλα ονόματα: Αρτίνα (Ιόνιο) ή Αρτένα, Καλικανάς (Κάσος). Συνήθως οι νησιώτες δεν τον διαχωρίζουν από το Μύχο και καλούν και τα δύο είδη Μύχους, Κέπφους ή Κέφους (αρχαιοελληνικό όνομα)
Ελληνικός πληθυσμός: Περίπου 5.000 ζευγάρια

Length: 50 cm
Wingspan: 1.2 m
Distribution: nests on Mediterranean, Canary and Azores islands
Other names: "Artina" (Ionian islands) or "Artena", "Kalikanas" (in Kasos). It is often mistaken with the Yelkouan Shearwater by the local citizens, so both species are called Yelkouan Shearwaters or "Kepfoi" or "Kefoi" (ancient greek name)
Greek population: estimated to 5,000 pairs

Ο Μύχος *Puffinus yelkouan*
Yelkouan Shearwater

Μοιάζει με σκούρο Αρτέμη, με τον οποίο συγγενεύει. Συνήθως, πετά βιαστικά σε ομάδες πολύ κοντά στα κύματα. Οι περισσότεροι Μύχοι μένουν μόνιμα στη Μεσόγειο και σπάνια πλησιάζουν τη στεριά. Μετά το τέλος της αναπαραγωγικής περιόδου, χιλιάδες Μύχοι εγκαταλείπουν το Αιγαίο και πηγαίνουν στη Μαύρη θάλασσα, για να εκμεταλλευτούν εκεί τους πλούσιους ψαρότοπους. Τέλη Οκτώβρη επιστρέφουν και πάλι στο Αιγαίο.

It is similar to its close relative, the Cory's Shearwater, but darker. It usually flies hastily in groups just above the waves. Most Yealkouans live permanently in the Mediterranean, rarely coming to mainland. At the end of the breeding period, thousands of Yelkouans abandon the Aegean and head to the Black Sea, rich in fisheries, returning back to Greece late October.

Μήκος: 35 εκ.
Άνοιγμα φτερών: 0,85 μ.
Κατανομή: Φωλιάζει σε νησιά της Μεσογείου. Στις Βαλεαρίδες ζει ένα τοπικό υποείδος.
Άλλα ονόματα: Κέπφος ή Κέφος
Ελληνικός πληθυσμός: Περίπου 4.000 - 7.000 ζευγάρια

Length: 35 cm
Wingspan: 0,85 m
Distribution: Nests on Mediterranean islands. There is a subspecies endemic of the Balearic Islands.
Other names: "Kepfos" or "Kefos"
Greek population: estimated to 4,000-7,000 pairs

Ο Υδροβάτης *Hydrobates pelagicus*
Storm Petrel

Μικρός σαν χελιδόνι, είναι ένα από τα μικρότερα θαλασσοπούλια στον κόσμο. Σπάνια πλησιάζει σε πλοία, στη στεριά ή σε άλλα θαλασσοπούλια. Λόγω μικρού μεγέθους και πληθυσμού στην Ελλάδα, δύσκολα παρατηρείται και ο τρόπος ζωής και οι αποικίες του παραμένουν ένα μυστήριο.

The size of a swallow, it is among the smallest seabirds in the world, seldom approaching boats, mainland or even other seabirds. Observations in Greece are rare due to its small size and low population numbers, and therefore its habits and colonies in Greece remain a mystery.

Μήκος: 16 εκ.
Άνοιγμα φτερών: 0,38 μ.
Κατανομή: Το υποείδος της Μεσογείου φωλιάζει σε μικρές νησίδες, κυρίως στο κεντρικό και δυτικό τμήμα.
Άλλα ονόματα: Πετρίλος
Ελληνικός πληθυσμός: Άγνωστος, αλλά εκτιμάται σε 30 ζευγάρια

Length: 16 cm
Wingspan: 0,38 m
Distribution: the Mediterranean subspecies nests on small islets especially on the central and west archipelago.
Other names: Petrilos
Greek population: Unknown. Estimated to 30 pairs

Κείμενα: Ρούλα Τρίγκου & Βασίλης Χατζηρβασάνης | **Σχέδια:** Β. Χατζηρβασάνης | **Φωτογραφίες:** Άρης Χρηστίδης, Jakob Fric, Ben Lascelles, RSPB, SPEA
© Ελληνική Ορνιθολογική Εταιρεία 2010

LIFE07 NAT/GR/000285